

Міністерство освіти і науки України  
Харківський національний педагогічний університет  
імені Г.С. Сковороди

Факультет іноземної філології

До 215 річниці ХНПУ імені Г.С. Сковороди

**МАТЕРІАЛИ**  
**II СТУДЕНТСЬКОЇ НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ,**  
**ПРИСВЯЧЕНОЇ МІЖНАРОДНОМУ ДНЮ СТУДЕНТА**  
(15 листопада 2019 року, місто Харків)

Харків

2019

УДК 81+82+371.3:811  
ББК 74.580.268  
М34

**За загальною редакцією**  
кандидата філологічних наук, доцента **Т.В. Подуфалової**

*Затверджено редакційно-видавничою радою  
Харківського національного педагогічного університету  
імені Г.С. Сковороди*

*(протокол №6 від 05.11.2019 р.)*

М34 Матеріали II студентської науково-практичної конференції, присвяченої Міжнародному дню студента (15 листопада 2019 року, місто Харків) / За заг. редакцією канд. філол. наук, доц. Т.В. Подуфалової. Харків: ХНПУ імені Г.С. Сковороди, 2019. 89 с.

У збірці представлено матеріали II науково-практичної конференції магістрантів факультету іноземної філології Харківського національного педагогічного університету імені Г.С. Сковороди, присвячені актуальним проблемам іноземної філології та методики навчання іноземних мов.

Для викладачів, аспірантів і студентів філологічних факультетів закладів вищої освіти.

*Видано за рахунок авторів*

© Харківський національний педагогічний  
університет імені Г.С. Сковороди, 2019

<i>Іванченко Олександра</i> . Квазіномінація як одна з основних особливостей роману антиутопії .....	35
<i>Карабут Анастасія</i> . Шляхи збереження авторського стилю в перекладі українською на прикладі роману Е. Берджеса «Механічний апельсин» .....	36
<i>Карачун Катерина</i> . Особливості використання автентичних документів у контексті ігор на уроках французької мови .....	37
<i>Карватська Анастасія</i> . Лексико-семантичне поле «Гостинність» у сучасній англійській мові .....	39
<i>Кільяченко Анастасія</i> . Концепт СВОБОДА як базовий концепт американської лінгвокультури .....	41
<i>Козловська Марина</i> . Поняття асоціативності в лінгвістиці .....	42
<i>Козубова Наталія</i> . Особливості дослідження рекламного дискурсу .....	43
<i>Колісник Інна</i> . Der deutschsprachige gastronomische Diskurs .....	44
<i>Коробка Валерія</i> . Описи інтер'єру в романі Д. Лондона «Мартін Іден» .....	45
<i>Коробкова Світлана</i> . Ім'я персонажа в художньому тексті: функціонально-семантична типологія .....	47
<i>Костенко Наталія</i> . Неологізми в сучасному англомовному телевізійному дискурсі .....	48
<i>Костира Лілія</i> . Семантична класифікація фітонімів .....	49
<i>Курченко Світлана</i> . Газетний заголовок як поліфункціональний мовленнєвий акт .....	50
<i>Літовченко Андрій</i> . Аббревіація в англійській ортопедії: способи скорочення термінів .....	51
<i>Лук'янченко Анна</i> . Значення анаграми в романі Дена Брауна «Код да Вінчі» .....	52
<i>Мирошніченко Елеонора</i> . Літературний психологізм як художній феномен... ..	55
<i>Орел Аліна</i> . Особливості чоловічих та жіночих образів у романі Е. М. Ремарка «Мансарда Мрій» .....	56
<i>Персіянова Анастасія</i> . Роман Дж. Голсуорсі «Біла мавпа» в контексті неоромантизму .....	58
<i>Подлужна Дар'я</i> . Роль домашнього читання у вивченні французької мови, його функції та завдання .....	59
<i>Полковник Анастасія</i> . Моделювання історіографічної метапрози в романі М. Онтадже «Англійський пацієнт» .....	60
<i>Рибас Катерина</i> . Карнавальність як літературне явище .....	62
<i>Різник Даяна</i> . Використанні Інтернет-ресурсів у навчальному процесі .....	63
<i>Рог Олександра</i> . Сміслові компоненти концепту «кохання» в англійській пареміології .....	63

дійовим засобом впливу на її сприйняття читачем. Заголовок покликаний виразити основну мету повідомлення, встановити контакт з читачем, привернути його увагу, викликати зацікавленість до теми матеріалу, що публікується. Без заголовку ми губимося серед різноманітної інформації, нерідко оминаючи основне та приділяючи увагу незначному. Він формує наше ставлення до публікації, вказує на авторську позицію в тлумаченні того чи іншого факту. Вдалий заголовок несе в собі велике інформаційне навантаження, що є особливо важливим у наше сторіччя «вибуху інформації». Саме заголовок формує у читача загальне уявлення про матеріал статті та дозволяє обрати найбільш важливе для подальшого ознайомлення.

Будь-який заголовок виконує декілька функцій: номінативну, графічно-видільну, інформативну і рекламну (прагматичну). Для виокремлення одного тексту серед інших в газеті використовується графічно-видільна функція, що реалізується за допомогою зміни шрифтів, використання кольорів, графічних засобів (лінійок, малюнків), прийомів верстки (розміщення матеріалів на газетній сторінці).

Заголовок називає текст, а отже, виконує номінативну функцію, яка поряд з графічно-видільною функцією дає можливість читачам виділити конкретний текст з маси інших. Як правило, заголовкам також властива інформативна або комунікативна функція, оскільки в них тим чи іншим чином відбивається зміст матеріалу. Для газетних заголовків характерна і так звана рекламна функція, яка полягає в тому, щоб спеціально, особливими засобами впливу, зацікавити читача, привернути його увагу. Дуже часто в сучасних ЗМІ цей вплив досягається за рахунок мовної гри. Такі заголовки налаштовують читача на певну емоційну тональність і в більшості випадків мають вирішальний вплив на сприйняття всього тексту.

## **АБРЕВІАЦІЯ В АНГЛІЙСЬКІЙ ОРТОПЕДІЇ: СПОСОБИ СКОРОЧЕННЯ ТЕРМІНІВ**

Андрій ЛІТОВЧЕНКО

Науковий керівник – кандидат філологічних наук, доцент О.В. Глотова

При проведенні аналізу вибірки англійських ортопедичних термінів (термінологічна підсистема – хірургія кисті) нами було вилучено ряд аббревіатур, які є важливим компонентом досліджуваної термінології. Аббревіація – одне з основних джерел поповнення термінології взагалі і медичної зокрема. У нашій вибірці зустрічаються різні моделі скорочень. Усі вилучені приклади є скороченнями словосполучень. Аналіз фактичного матеріалу дозволив виділити такі структурні моделі термінів-аббревіатур:

1. Ініціальна аббревіація, або використання першої літери кожного повнозначного компонента словосполучення. Відповідно до традицій і норм утворення аббревіатур найбільш численними в сучасній англійській ортопедичній термінології є ініціальні скорочення. Вони представлені

однокомпонентними скороченнями: *A* – *accommodation*; двокомпонентними скороченнями: *PT* – *pronator teres*, *PL* – *palmaris longus*; трикомпонентними скороченнями: *EPL* – *extensor pollicis longus*, *FDP* – *flexor digitorum profundus*; *FPL* – *flexo pollicis longus* і чотирикомпонентними скороченнями: *DRUJ* – *distal radial ulnar joint*. До цієї групи аббревіатур відноситься велика кількість анатомічних термінів через те, що вони представлені довгими латинськими назвами, які потребують подальшого скорочення.

Аналіз скорочень за тематичними групами термінів показав, що разом з найменуваннями захворювань, структурних аномалій, травм, процедур та операцій ініціальному скороченню піддаються і власні імена, які входять до їх складу, як от: *K-wire fixation* – *a Kirschner wire fixation*.

2. Використання початкової літери всіх компонентів словосполучення і літер на початку і/або в середині одного з його компонентів. Аббревіації представлені двокомпонентними скороченнями: *MC* – *midcarpal*, *RC* – *radiocarpal*; трикомпонентними скороченнями: *DIP* – *distal interphalangeal*, *PIP* – *proximal interphalangeal* та чотирикомпонентними скороченнями: *SLAC* – *scapholunate advanced collapse*, *CIND* – *carpal instability nondissociative*. Найчастіше зустрічаються трикомпонентні скорочення.

3. Використання початкових літер окремих компонентів словосполучень: *RASJ* – *the reduction association of the scapholunate joint*. Дана модель дозволяє не включати до складу аббревіатур службові частини мови та, на наш погляд, уникнути утворення багатокомпонентних структур, які ускладнюють розуміння і є громіздкими у вживанні.

4. Використання початкової літери кожного повнозначного слова словосполучення або елементів початкового складу одного або декількох компонентів слова: *MCP* – *metacarpophalangeal*. Ця модель у нашій вибірці представлена лише одним прикладом.

Терміни-аббревіатури займають важливе місце у термінологічних системах, зокрема, в ортопедичній, і потребують подальшого вивчення. Постійне поповнення фонду термінів-аббревіатур з незмінною тенденцією до виникнення їх синонімії та омонімії викликає необхідність подальшого глибокого вивчення цього явища.

## **ЗНАЧЕННЯ АНАГРАМИ В РОМАНІ ДЕНА БРАУНА «КОД ДА ВІНЧІ»**

Анна ЛУК'ЯНЧЕНКО

Науковий керівник – кандидат філологічних наук, доцент Ю.О. Шпак

Роман Дена Брауна «Код да Вінчі» становить особливий інтерес для дослідження з огляду на жанрову належність та унікальність тематики. З часів Едгара По та донині одним із домінантних прийомів, що бере участь у створенні загадки, є криптограма, тобто шифрований текст. Упровадження автором такого тексту в тканину детективного твору дозволяє